

中國古典文學基本叢書

蘇軾文集 第一冊

孔凡禮點校

蘇軾文集

(全六册)

孔凡禮點校

*
中華書局出版

(北京王府井大街38號)

新華書店北京發行所發行

北京輕工出版社印刷廠印刷

*

850×1168毫米 1/32·89²/₃ 印張·4插頁·1808千字

1986年3月第1版 1986年3月北京第1次印刷

印數：0,001—7,000册

統一書號：10018·527 定價：17.70元

點校說明

一、有宋一代，蘇軾的文章，以多種方式刊行。其中有詩文合刊本，如《東坡集》、《東坡後集》等，有選集，如《經進東坡文集事略》，有某一體裁作品的結集，如書簡；有某一時期作品的結集，如《應詔集》中的前五卷。第一次把蘇軾的文章單獨輯集在一起，是明末茅維的《蘇文忠公全集》。

二、茅氏原刊本問世之後，明清兩代以《東坡先生全集》爲名，多次印行。我們這次整理蘇軾文集，即以卷首冠以項煜序的《東坡先生全集》七十五卷本爲底本。

自明成化至清乾隆修《四庫全書》前這段期間，出現了幾種新編的《東坡全集》和具有全集規模的刊本。

其一：分集編輯本。這是指明成化四年（一四六八）程宗刻的《蘇文忠公全集》（通稱《七集》。計包括《東坡集》四十卷、《東坡後集》二十卷、《奏議集》十五卷、《內制集》十卷另附《樂語》一卷）、《外制集》三卷、《應詔集》十卷、《續集》十二卷及《年譜》一卷，共一百十二卷。其前六集，乃據宋時曹訓所刻舊本「刻（李紹序）」。其《續集》，乃據明仁宗「所刻未完新本」刻。《續集》是新編的，收了和陶詩、書簡，還收了不少除和陶詩、書簡以外的詩文，其中大部分不見於《東坡集》、《東坡後集》，少量則與上二集有重複。其重出的詩文，大抵保留了原作面貌，有校勘意義。由於程宗依據的是「未完」本，蘇軾文章，仍有

不少未收入者。明嘉靖十三年（一五三四），江西布政司重刻此本，亦題《蘇文忠公全集》。

其二、分類合編本。

一為明刻一百二十四卷本《蘇文忠公集》。北京圖書館藏。該本卷一、卷二為賦，卷三至卷三十一為詩，其餘為文。該本紕繆頗多。以詩而論，卷三收五古四十三首。其開章第一篇，為《送宋構朝散知彭州迎侍二親》，令人不解。在這一卷中，《送楊孟容》、《送淵師歸徑山》凡兩出。以文而論，《孫武論》二篇，一列卷三十四經史論，一列卷三十五人物論；分類之中，有經史論，又有史論，又往往有「續添」，如《論武王》，不列入人物論，而列入史論「續添」，史論「續添」中，又有經論。《四庫全書總目提要》卷一百五十四《東坡全集》條斥之為「編輯無法」。該本無序跋，似為坊間書賣倉卒間所為。

一為清蔡士英刊本《東坡全集》一百十五卷本。《四庫全書》用以著錄（以下簡稱庫本）。庫本卷一至卷三十二為詩，係沿《七集》中《前集》、《後集》、《續集》之舊。自卷三十三為文，文乃據「舊刻重訂」（《四庫全書總目提要》），分類編排較一百十四卷本合理。如「記」類，大體按時間順序。其失之大者有二。一在取材之不足。如：庫本卷七八至八十五為尺牘，其所據之本，為《七集》中之《續集》。《續集》中之尺牘，一人多次出現，一次之中又不第先後，大抵是原始性質的資料彙編，保留了宋原刊本的本來面貌。其有力證據之一，是《永樂大典》卷一萬一千三百六十八簡字韻（中華書局影印本一百十五冊）所引《蘇東坡集·書簡》，與《續集》中之尺牘，同出一源；其有力證據之二，是宋黃善夫家塾刊《王狀元集百家註分類東坡先生詩》卷三《次韻子由所居六詠》其四所引東坡尺牘，從題目到文字，皆與《大

典^々及^々續集^々相同(四部叢刊影印務本堂刊本^々增刊校正王狀元集註分類東坡先生詩^々,同黃本)。還有另一種經過整理的東坡尺牘,所收較庫本約多五百首。蔡士英或者因為沒有見到,沒有採用。二在體例之不統。庫本卷一百一至卷一百五,據明萬曆趙開美刊本^々東坡志林^々(即今通行的涵芬樓鉛印本),全錄其文。^々東坡志林^々爲隨筆體文字,蘇軾此類文字尚多,不應獨取此。^々東坡志林^々卷五之論古書列入論類。庫本卷九十二評史類收^々巢由不可廢^々等文四十五篇,原見^々三蘇先生文粹^々卷三十九至四十。其中^々司馬相如之誦死而不已^々、^々西漢用刑輕重不同^々二文,亦見^々東坡志林^々,其標題分別爲^々臞仙帖^々、^々染統議法^々。庫本重出,顯得疏漏。蔡氏原本今雖未見,但依據蔡氏本著錄的四庫全書^々東坡全集^々(即庫本)尚在,可以覆按。

底本亦爲分類合編本。同以上二本相較,底本有其明顯的長處。

底本取材豐富。以尺牘而論,底本採用的是上面提到的經過整理的本子,約收尺牘一千三百首。此本以人爲綽,有多首尺牘者,則大體按寫作時間排列。北京圖書館所藏元刻本^々東坡先生翰墨尺牘^々殘卷,就屬於此類本子。底本所據之本,在明末流傳頗廣。明天啟元年(一六二一)徐象樞刻^々蘇長公二妙集^々,其尺牘部分,除個別文字外,與底本相同。早於^々二妙集^々者,尚有明萬曆三十六年(一六〇八)康丕揚刻本^々重編東坡先生外集^々;該書部分地收了東坡尺牘,其收入的部分,與底本的體例相同,排列也一樣。當同出於一源。

蘇軾大量題跋雜記一類的隨筆體文字，宋時，已收入《東坡手澤》中（《直齋書錄解題》卷十七，參施元之、顧禧注東坡先生詩卷十一《寄黎眉州註文》，收入《大全集》中的《志林》、《雜說》、《直齋書錄解題》卷十七，參朱翌《猗覺寮雜記》卷上）及《仇池筆記》、《蘇沈內翰良方》中，收入《詩話總龜》所引之《百斛明珠》、《東坡詩話》等書（約一百篇）及《苕溪漁隱叢話》之前、後集（約一百三十篇）中，收入《詩人玉屑》等書中，蘇軾同時代人和時代稍晚的人亦有不少引錄。只有一小部分，收入《東坡集》和《東坡後集》。此類文字，很多或者具有比較高的文學價值，或者在其中就歷史上的、現實中的、以及其他領域的問題，提出自己的卓有見地的解釋和論斷，是蘇軾散文必要的和有機的組成部分。外集編者在這方面做了整理工作，其中「題跋」一部，遊行、詩文、書畫各以類從，面盡去《志林》、《仇池筆記》之目（焦竑《外集序》）。幾乎就在同一個時候，底本編者也做了類似的工作，搜羅更較《外集》為廣。這就是底本的卷六十六至卷七十三。其中卷六十六至卷七十一，毛晉刻入《津逮祕書》中，以《東坡題跋》行世。包括底本編者在內的整理工作，是有意義的。

南宋郎闊編註的《經進東坡文集事略》（以下簡稱郎本）及《七集》，是現在流傳較廣的兩種蘇文（後者還包括詩）刊本。底本同上二本比較，亦有其長處。

關於郎本。郎闊編註此書，在於呈進，依據的當是比較好的本子。如卷二的《菜羹賦》，文字即勝現行各本。郎闊「箋疏之暇，兼事訂讌」（羅振常《重校宋本郎註東坡文集序》），對傳寫的差訛，做了一些糾正。如卷一《後赤壁賦》校改「夢二道士」為「夢一道士」，卷四十九《石鐘山記》校改「魏獻子」為「魏

莊子」。對於一般文字，郎氏也做了一番審定工作。除誤刊的以外，郎本不同於底本的文字，勝者略多。以此，受到人們的重視。

郎本不足之處，亦往往而在。其中最突出的，是刊刻的脫漏。如卷十一《正統辨論中》一文，在「一身之正是天下之私正也」句下，脫去「天下有君，是天下之公正也，吾無取乎私正也」十八字。在卷十九《策斷下》一文，竟有兩處脫文。一在「一失其法則不如無法之爲便也」句下，脫去「故夫各輔其性而安其生，則中國與胡本不能相犯，惟其不然，是故皆有以相制，胡人之不可從中國之法，猶中國之不可從胡人之無法也」五十五字。一在「皆以樽俎之間而制敵國之命」句下，脫去「此亦王者之心，期以舒天下之禍而已」十五字。此類例子，尚可舉出多處。在文字上，遜於底本的例子亦不乏。如卷五十一《放鶴亭記》「山人忻然而笑曰」，底本及七集「忻」均作「听」。按，「听」乃張口笑貌，「忻」就沒有這種意味了。

關於《七集》，《七集》是現存最早的比較全的蘇軾詩文集合刊本。其《續集》中有幾處「續添」，說明成書顯得倉促。其書刊刻錯誤時有。用底本相校，後集卷三十二《張文定公墓誌銘》有「遣使於陝西河東京西四路」之句，底本「京西四路」作「京東西路」，查《宋史·張方平傳》，亦作「京東西路」，底本是《奏議集》卷四《大雪論差役不便劄子》有「受息至深」之句，底本「息」作「恩」，「息」當爲誤刊。其脫漏處亦時有。再用底本校。如《外制集》卷上《新淮南轉運判官蔡濬可兩浙運判》一文，在「具官蔡濬」之後，脫去「吳越之人凋敝久矣」至「則民何賴焉」三十六字。此三十六字，賴底本得以保存。底本卷四十一《賜

新除依前光祿大夫刑部尚書蘇頌辭恩命不允詔附有「蘇頌表」云云，¹七集無此附錄。當然，²七集也有勝過底本的地方。平情而論，二者互爲短長。

底本的分類，從大的方面說，是得體的。但個別類的篇目排列，却有可議之處。如「記」類，底本編者似在大類之下又分小類，然小類不易分明，且顯得瑣碎，就不如按寫作時間排列來得清楚，而這樣做是並不怎麼困難的。

底本的刊刻，有的地方不够精細，如「頌」往往誤成「頴」。個別地方有重收現象，如卷五十九《與鄭嘉會二首》，即卷五十六《與鄭靖老四首》中之一、二首；卷六十八之《評詩人寫物》一文，即卷六十《付子過二首》中之第一首；卷二十之《十二時中頌》即卷二十二之《十二時中偈》。還偶有脫題、脫句現象。

根據上面的敘述，底本瑕瑜相較，瑜遠勝瑕。去瑕取瑜，我們應該對底本的編者的搜輯之功，作充分的肯定。³《四庫提要》卷一百五十四謂取蔡士英刊本，面批評底本「漏略」，是很片面的。

三、校是我們整理工作的重要部分。就全部文集的校勘論，我們所用的校本有：

1 宋刊《東坡集》。殘存三十卷，其中有賦七篇及其他各體文十一卷。藏北京圖書館。每半葉十行，行十八字。簡稱集甲。

2 宋刊《東坡後集》。其文之殘存者，為卷八、卷九、卷十，共三卷。每半葉十二行，行二十三字。藏北京圖書館。簡稱集乙。

3 郎本。四部叢刊初編影印烏程張氏、南海潘氏合藏宋刊本，六十卷，共收文四百九十八篇。

4 宋刊[△]應詔集[▼]十卷。藏北京圖書館。十四行，每行二十五字。

5 宋婺州東陽胡倉王宅桂堂刊[△]三蘇先生文粹[▼]七十卷，其中卷十二至卷四十三爲蘇軾文，共收蘇軾文約二百八十八篇。藏北京圖書館。簡稱[△]文粹[▼]。

又，明刊[△]三蘇先生文粹[▼]，款式同宋本。簡稱明刊[△]文粹[▼]。

6 四部叢刊初編影印常熟瞿氏藏宋刊本[△]皇朝文鑑[▼]，共收蘇軾文一百五十九篇。簡稱[△]文鑑[▼]。
7 ~七集[▼]。明成化四年程宗原刊本。

8 明萬曆刊[△]重編東坡先生外集[▼]。簡稱[△]外集[▼]。

9 明刻一百一十四卷本[△]蘇文忠公集[▼]。該本賦的部分，有可取之處。
我們用作校勘的其他資料有：

1 金石碑帖。

(1) 宋搨西樓帖。一爲清宣統影印十卷本，一爲北京市文物商店所藏本。後者係文物商店秦同志所提供的。

(2) 北京北海公園閱古樓三希堂石刻。

(3) 宋、明、清、民國金石碑帖專著的著錄文字。其中有宋曾宏父[△]石刻鋪敍[▼]、桑世昌[△]蘭亭考[▼]、

俞松《蘭亭續考》、岳珂《寶真齋法書贊》、明張丑《清河書畫舫》、汪珂玉《珊瑚網》、清吳升《大觀錄》、卞永譽《式古堂書畫集考》、孫承澤《庚子銷夏記》、倪濤《六藝之一錄》、李佐賢《書畫鑑影》、翁方綱《粵東金石略》、陳焯《湘管齋寓賞續編》、陸心源《櫻梨館過眼錄》、民國石印《古今名人墨跡大觀》等。

(4) 方志中石刻部分的著錄文字。如《咸淳臨安志》。

2 宋元人別集中徵引和附錄的文字。其中有蘇軾《樂城集》、秦觀《淮海集》、陸游《劍南詩稿》、周必大《周益國文忠公集》、樓鑰《攻媿集》、元黃溍《金華黃先生文集》等。

3 宋人詩文註中徵引和附錄的文字。其中有施元之《顧禧》注東坡先生詩（包括清馮應福《蘇文忠詩合註》中轉引的施註）、題爲王十朋所編註的《增刊校正王狀元集註分類東坡先生詩》、郎本郎曄註文以及柳宗元《河東先生集》的註文和附錄文字。

4 宋王宗稷《東坡先生年譜》、傅藻《東坡紀年錄》中徵引的文字。

5 宋、元人的筆記中徵引的文字。其中有蘇軾《樂城先生遺言》、趙令畤《侯鯖錄》、朱弁《曲洧舊聞》、何薳《春渚紀聞》、黃朝英《靖康缃素雜記》、洪邁《容齋隨筆》、邵博《邵氏聞見後錄》、趙彥衛《雲麓漫鈔》、張世南《游宦紀聞》、費袞《梁谿漫志》以及元劉壎《隱居通議》等。

6 近人、今人的蘇文校勘記。

(1) 羅振常《經進東坡文集事略考異》，四卷，民國刊本。簡稱羅考。

(2) 繆荃孫覆刻《東坡七集》的校勘記，簡稱繆校。

(3) 一九五七年文學古籍刊行社出版的《經進東坡文集事略》龐石帚的校勘記，簡稱龐校。

7 其他。如偶見於報刊的現代人考訂蘇文的成果（如一九八二年第五期《北京大學學報》關於《議學校貢舉狀》一文寫作時間的考訂文章）及有關資料（如《天下郡國利病書》）。

現存《永樂大典》的一些韻部，收有引自《蘇東坡大全集》、《蘇東坡集》各種體裁的文章約六十篇。《永樂大典》的這些文字，直接來源於宋本，可以看出來本的原貌，有重要意義。上面提到的卷一萬一千三百六十八所引的《東坡書簡》，也屬於同一種情況。我們把它列為重要參考校本。

四、就文集中的制、奏議、尺牘、題跋雜記這四部分和原屬單行本的個別篇——《莊子解》來說，又各自有其校本或參考校本。

關於制。我們參考了《宋大詔令集》，該書係解放後排印本。

關於奏議。我們參考了明刊本《歷代名臣奏議》、清刊本《續資治通鑑長編》。前者有舊式斷句。

關於尺牘。除《永樂大典》、《七集》、《續集》、《外集》有關尺牘部分外，我們以元刊本《東坡先生翰墨》為校本。該本殘存二卷，藏北京圖書館。簡稱《翰墨》。

我們還參考以下各書。

1 宋刊《聖宋名賢五百家播芳大全文粹》的有關部分。

2 明天啓刊《蘇長公二妙集》。簡稱《二妙集》。

3 明刊《補遺全蜀藝文志》的有關部分。

4 日本天明元年（一七八一）皇都書肆林權兵衛刻本《歐蘇手稿》。藏北京大學圖書館。

關於題跋雜記。我們參校的本子有：

- 1 涵芬樓鉛印本《東坡志林》，五卷。即趙刻《志林》，中華書局一九八一年九月點校本《東坡志林》。

2 明刻《碑海》本《東坡先生志林》。

3 明抄《類說》本及涵芬樓鉛印本《仇池筆記》，分別稱《仇池筆記》、鉛印本《仇池筆記》。

4 清鮑廷博《知不足齋叢書》本《蘇沈內翰良方》，簡稱《良方》。

5 四部叢刊初編影印明刊本《詩話總龜》，簡稱《總龜》。

6 海山仙館本《苕溪漁隱叢話》。簡稱《叢話》。

7 毛晉汲古閣刊《東坡題跋》。

關於《莊子解》（即《廣成子解》）。《昭德先生郡齋讀書志·後志》卷二著錄《東坡廣成子解》一卷，說明宋時已單行於世。清李調元重刊明范欽所刊《廣成子解》，收入《函海》中。《函海》本勝底本，今用作校本。

五、關於校勘記的撰寫。

凡屬下列情況之一者，寫入校勘記。

1 底本文字的改動。包括誤文的訂正和意義較長的文字的選定。

2 底本衍文和脱文的刪、補。

《永樂大典》有調外制引文各文篇末，可「字後，原有〔特授依前官〕」、「依前官」云云字樣。「前官」之後，爲受制人新被任命的具體官職的文字。按，其具體官職名稱，已見題目。這些文字，實際上是例文，無庸贅述。七集中已無這些文字，說明刪削已久。今錄此等文字入校勘記中，以見宋時刊本的原貌，不補入正文。《宋大詔令集》所引蘇軾制文，也有類似情況，處理方法同上。

3 重要的異文。

其一，對理解發明文句有參考意義的異字、異詞。如卷一《赤壁賦》中的「盈虛者如彼」，真跡「彼」作「代」。

其二，人名和地名中的重要異字。關於寫作時間的異字。

其三，文字不同，各相連屬，而又有比較深刻意義的段落。如卷六十七《書柳子厚南潤詩》一文，自「柳子厚南遷後詩」以下二十五字，《詩話總龜》、《若漢漁隱叢話》、《詩人玉屑》所引該篇文字，則爲「柳儀曹詩裏中有樂」云云三十九字。異文提出了不同於底本的對柳詩思想和藝術的精辟見解。

其四，題材相同、體裁相同、結構相同而文字差異較大，各相連屬，內容有所出入的個別不同短篇。如卷四十四《故贈太師追封溫國公司馬光安葬祭文》一文，和西樓帖所引失題祭文（此文，洪邁《容齋隨筆》、五筆《擒鬼章祝文》一則中亦引。洪氏云引自「成都石本法帖」，當即西樓帖），就屬於此例。

上述不同的字、詞、段、篇，錄入校勘記中。

4 無校本依據可以訂改的個別有可能是誤文（比較重要的）的志疑。

5 僞作和疑作的簡要交代。

6 少數不經見的文章的出處。

凡屬下列情況，均不寫入校勘記。

1 避諱字。如「惇」之諱「敦」、「完」之諱「全」、「桓」之諱「威」、「慎」之諱「謹」等。

2 一般異體字。如「恃」與「勃」；「濱」與「蹠」；「杯」與「盃」；「俯」與「俛」；「仙」與「僊」；「邪」與「耶」；「愧」與「媿」；「徘徊」與「裴回」；「茅」與「茆」；「彷彿」與「髣髴」；「彷彿」；「罪」與「罪」；「隄」與「堤」等。

3 明顯的誤刊字。如「己」刊成「己」、「己」；「荷堅」之「荷」刊成「符」；「裸」刊成「裸」；「昧」刊成「昧」；「汨」刊成「汨」；「穀」刊成「穀」；「刺」刊成「刺」；「段」刊成「段」；「搏」刊成「搏」。

4 奏議、尺牘、祭文開頭和結尾一般套語的有無（底本尺牘之見於西樓帖與三希堂石刻者，以上二者為準，訂訛補脫，以復原貌，不在此例）。

5 大體上不改變語意的文言虛字的有無。

6 以底本總目為準，各卷細目偶有脫去「一首」「二首」字樣的情況。體於此類字樣的添補。

7 意思相近的異文。

8 校本中的錯誤。

校勘記注意著重考察名篇文字的異同。對於校本中的稀見本，予以更多的注意。

校勘記每篇自爲起訖，順序編號，集中於每篇之末。引用校本中屬於多卷的，標明卷次。有多條校勘記的，則只在第一次出現時標出卷次。

蘇軾的題跋雜記，如前所述，宋時即以多種名稱刊行，到了後代，又經過辗转傳刻，文字間的差異較大。蘇軾尺牘之大量傳世，或者由於其人品，或者由於其書法，初非有意於此。寫時行草不一，後代石刻者有之，刊刻者有之，文字間的差異亦較大。今於此二類文字，除誤、脫、衍的正、補、刪外，一般不作改動。

六、關於仇池筆記。底本卷六十五穆生去楚王戍、漢武帝巫蠱事、齊高帝欲等金土之價、三篇，既見仇池筆記，又見二蘇先生文粹，是宋人已經確定仇池筆記中的部分作品，是蘇軾所作。此外尚有多篇，既見仇池筆記，又爲總龜、叢話所引。亦有單見於仇池筆記者。仇池筆記即使不是蘇軾「手著」，也是「好事者集其雜帖爲之」（四庫提要卷一百二十仇池筆記條），其來源仍然是可靠的。今保留底本原貌。

七、關於個別僞作、疑作和重見的作品。

蘇軾詩文集，宋時刊本，已「間有訛僞勸人者」，見直齋書錄解題卷十七。底本自屬難免。如卷一之颶風賦、思子臺賦，焦竑謂爲蘇過所作，「人知其謬」（外集序）；卷十講田友直字序，一見

豫章黃先生文集》卷十六；卷十一《睡鄉記》，一見《鷄肋集》卷三十一；卷十三《萬石君羅文傳》、《江瑤柱傳》、《黃甘陸吉傳》、《溫陶君傳》，《避暑錄話》謂乃他人所作，《葉嘉傳》、《捫蟲新話》謂爲陳元規作；卷二十一《東交門箴》，一見《斜川集》卷六；卷二十四代膝達道二文，《揮麈錄》卷六謂乃王莘作；等等。今爲審慎計，於此類作品，皆保留原編次，說明於此。

卷七十三《王平甫夢靈芝官》一文，《侯鯖錄》謂爲曾子固所云，《總龜》謂爲蘇軾作。屬於有爭議的作品。今於此等作品，亦保留原貌，加校記說明。

重見的作品，一般視其編排妥帖、文字完善與否，分別刪、留。其中極個別作品，由於情況比較複雜，姑爲兩存。

八、關於底本總目。

1 以底本總目與各卷細目相校，總目文字往往有省略處。其「制勅」類部份文章及「內制詔敕」、「內制勅書」、「內制口宣」、「內制批答」、「內制表本」、「內制國書」、「內制青詞」、「內制朱表」、「內制齋文」、「內制祝文」十類，經省略後，題面顯豁，便於翻尋。除此十類外，其他各類，皆以各卷細目爲準，對被省略的文字，一律補足。

2 由兩個以上分題組成的文章，底本總目於總題之下，或列分題，或不列分題，標準不一。如卷二十一《自海南歸過清遠峽寶林寺敬贊禪月所畫十八大阿羅漢》、《水陸法像贊十六首》及卷二十八《贈司馬光三代制七首》、《贈封韓維三代制八首》，篇幅短小，可不列而列出，如卷四《論治道二首》，爲蘇軾重

要文章，應列而未列。今分別情況，予以添補、保留或刪去。

3 底本總目漏去的類別和題目，今均按各卷細目一一補齊。

九、底本卷七十四、七十五爲詞。以詞將另出專集，本集不收此二卷。
一〇、^{『蘇軾文集』}是^{『蘇軾詩集』}的姊妹篇。底本文字已見^{『詩集』}者，保留題目，下註「已見詩集」（並註明卷次），不重出。

一一、關於標點和分段。

書名號。正文中的書名或篇名，不分全稱或簡稱，均加書名號。校勘記中的書名、篇名，亦加書名號。書名號用^{『』}表示。

引號。作者完整地引用經、史原文，加引號。作者引用經、史原文時，有所省略，亦於其起訖處加引號，中間不用省略號。作者用己意轉述前人文章大意，不加引號。特指引語、對話加引號。引號先單後雙，分別用「^{『』}」和^{『』}。

本書分段，視篇幅長短而定。長文和較長的文章分段，短文不分段。

孔凡禮一九八一年十二月初稿，

一九八三年十月修訂